

XILOCA 5
págs. 75-90
1990

JUAN BAUTISTA LAVAÑA Y EL «MAPA DEL REINO DE ARAGON»

Pedro José Adiego Sancho*

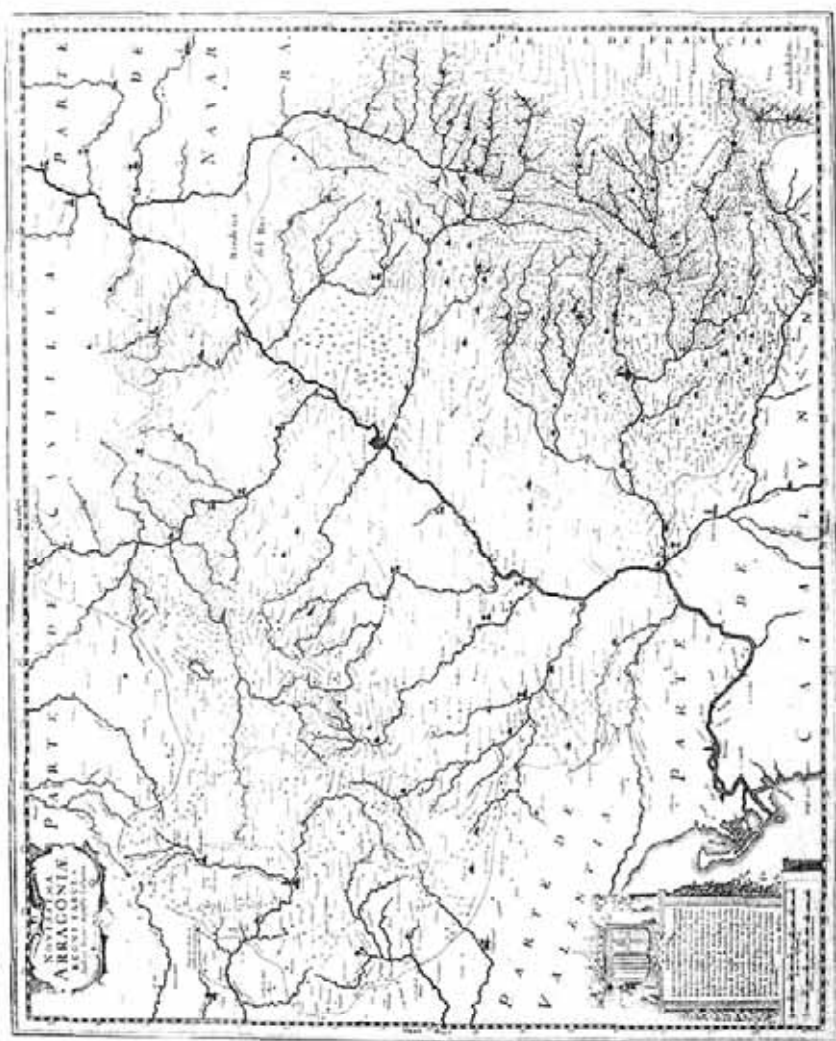
INTRODUCCION

A lo largo de la evolución histórica es fácil observar como el hombre ha sentido y ha tenido la necesidad de representar e indicar su entorno, territorio dominado, zonas de caza o itinerarios; estas representaciones están hechas con fines explicativos y orientativos.

Las primeras representaciones, que llamamos cartográficas, atendían a las necesidades de las comunidades, así se refieren principalmente a la indicación de rutas, tanto terrestres como marítimas. El soporte sobre el que se representan varía de unas zonas geográficas a otras y, en ocasiones, esta diferencia viene impuesta por el medio geográfico, así los indígenas melanesios utilizaban, a la llegada de los colonizadores europeos, conchas marinas y cañas de bambú para representar las rutas marinas hacia otras islas. Es fácil comprender que no había un estudio científico en dichos planos, ya que no existe proporcionalidad entre la extensión de las tierras representadas y las distancias reales. También se utilizaron como soportes, pieles, madera, cortezas de árboles e incluso piedras, como puede observarse en la cultura Inca. No cabe duda que cada comunidad desarrolló sus propias técnicas.

La moderna cartografía comienza a mediados del S. XV, coincidiendo con el inicio de los grandes viajes y descubrimientos geográficos, a esto hay que añadir la invención de la imprenta, que facilitó la detallada reproducción de gran número de copias

*. Catedrático de Geografía e Historia en el I.B. Valle del Jiloca de Calamocha



"NOVISSIMA ARRAGONIAE REGNI TABULA". Autor: Juan Bautista Labaña.
Editado por Joan Jaussonio, 1.641.

y la creación de colecciones de mapas, lo que condujo a desarrollar el interés por el tema, por los estudios cartográficos.

Pero sin duda el siglo que marca la transición hacia la cartografía científica, es sin duda el XVI. Matemáticos, astrónomos y geógrafos van a ser los encargados de efectuar los mapas perdiendo los marinos (recuérdese los portulanos o cartas marinas) la responsabilidad de su ejecución; de igual forma las obras religiosas dejarán de reproducir mapas teóricos y utópicos.

G. Mercator y A. Hortellius van a ser quienes en el S. XVI darán a la Cartografía el impulso científico que hará de ésta una ciencia. Magallanes y Elcano habían dado la vuelta al mundo, si bien no todas las tierras estaban exploradas, si lo eran conocidas. La localización de un punto sobre la esfera se realizará con bastante exactitud, ya que se generaliza el uso de meridianos y paralelos como coordenadas geográficas.

Refiriéndonos al "Mapa del Reyno de Aragón" la técnica utilizada para su reproducción fue la llamada "intaglio" o a base de planchas grabadas en cobre. Este tipo de impresión comenzó en Italia en el S. XVI y se extendió gradualmente por toda Europa y permaneció como el medio principal para la producción cartográfica durante tres siglos y todavía se emplea en algunas ocasiones.

El chapado en cobre tenía, entre otras, la desventaja de que el material, el cobre, resultaba caro y necesitaba una prensa más fuerte y más costosa que la del grabado en madera, además cualquier texto que le acompañase tenía que imprimirse separadamente. La misma preparación del cobre era complicada, tenía que ser martilleado, igualado, pulimentado..., este proceso era aproximadamente 8 veces más costoso que el grabado en madera y se ha calculado que grabar 2,5 cm. cuadrados (1 pulgada) costaba un día de trabajo. La ventaja era que el cobre, un metal blando, resultaba un medio perfecto para que el buril se moviese fácilmente sobre la superficie.

La línea grabada podía ser variada en profundidad, se podían añadir puntos o trazos y dar una gran variedad de tonalidades de luces y sombras que no podían ser conseguidas en el grabado en madera.

La lámina de cobre podía ser alterada con facilidad por medio de la supresión o la adición, consiguiendo la primera golpeando la lámina de cobre por detrás. Esto incrementó considerablemente la utilidad de una lámina.

GESTACION DEL MAPA DEL REINO DE ARAGON

Juan Bautista Lavaña¹ (Joao Baptista Lavanha) nació en Lisboa, donde destacó por su aptitud a las matemáticas. Fue becado por el rey D. Sebastián por lo que marchó a Roma a estudiar matemáticas, astronomía e Historia.

1. A pesar de que la mayoría de las fuentes consultadas optan por escribir el apellido del cartógrafo portugués con b (Labaña), si hacemos caso a su grafía portuguesa y que él siempre firmó, como dice Antonio Paulo Ubieta, con v (Lavanha) pensamos que debemos mantener la grafía original.

Felipe II le nombró profesor de la recién fundada Academia de Matemáticas y de Arquitectura civil y militar, así como instructor del príncipe Felipe (más tarde Felipe III). Se le asignaron 400 ducados anuales, casa de aposento y botica².

Felipe III le dió el título de Cronista Real y le consolidó el de Cosmógrafo Mayor, le envió a Flandes para que elaborara la historia de la monarquía de España y la genealogía de nuestros reyes. También se ocupó de la educación del futuro Felipe IV.

Ante un currículum tan prestigioso no es de extrañar que los Diputados del Reino de Aragón pensarán en él para que levantara el mapa del Reino.

El gran geógrafo turense Isidor de Antillón en sus "Noticias históricas sobre el mapa de Aragón que levantó Juan Bautista Labaña" nos dice que la idea del mapa parece partir de Lupericio Leonardo de Argensola, cronista del reino en 1599³.

Según palabras de D. Martín Fernández de Navarrete: "Fue encargado Labaña de levantar ó formar sobre el terreno un mapa de Aragón, de cuyo plan ó proyecto trato con los diputados de aquel reino Lupericio Leonardo de Argensola, quedando encargado de su ejecución en 1607, tres años antes de trasladarse á Nápoles con el virrey de Lemos. Para esto logró Argensola persuadir a Labaña aceptase esta comisión, y como éste asistía en la corte ocupado en el real servicio, pudo negociar y obtener de S.M. el permiso para que fuese á efectuarlo personalmente, formando para ello la instrucción oportuna. Presentóse Argensola como procurador de Labaña ante los diputados del reino de Aragón, y acordaron el 9 de marzo de 1610 la capitulación, cuyos principales artículos se reducían á que Labaña había de ir a aquel reino, y hacer una descripción y mapa del con la mayor exactitud y perfección, a cuyo fin iría por todos lugares, montes, valles, etc. para tomar las alturas, situarlos astronómicamente en su latitud y longitud, apuntando las cosas notables que observase conforme a la instrucción que se le diese: que el mapa se había de formar en seis pliegos de papel real como uno de Cataluña estampado en Amsterdam: que había de llevar ciertos adornos, dibujos, armas y en los ángulos ó vacíos se había de poner los otros reinos de la Corona de Aragón: que el mapa original dibujado y firmado por Labaña se había de guardar en el archivo del reino: que en los márgenes se había de estampar la descripción histórica de Aragón hecha por su cronista Argensola: que había de entregar 150 mapas estampados: y se le pagaría por todo 2.500 ducados, de los cuales debería dar a Lupericio 2.000 reales por el trabajo de la descripción: que había de apuntar en el libro todos los lugares con sus respectivas situaciones geográficas: y que desde luego se le habían de entregar 1.000 reales para su viaje y andar por Aragón, debiendo estar todo concluido en un año⁴.

"Comenzó Labaña su comisión, y haciendo sus observaciones para la descripción por la raya ó confluencia de Aragón y Navarra, llegó a Jaca el 25 de noviembre de 1610,

2. "Itinerario del Reyno de Aragón". Prologo, pag. XX. Editado por la Excelentísima Diputación de Zaragoza. 1895.

3. Adiego, Pedro y Laguens, Manuel. "Cartografía del Reino de Aragón. Siglos XVI-XIX". Librería General. Zaragoza. 1986.

4. "Itinerario del reyno de Aragón". Prólogo, pag. XX. Editado por la Excelentísima Diputación de Zaragoza.

dejando ya concluidas las de los valles de Ansó, Hecho, Aisa y Canfranc; y el día 27 partió para continuarlas. Los rigores del invierno al pie y en la cordillera de los pirineos parece le obligaron a suspender estos trabajos, y hubo de regresar a Madrid, donde sin pretensión suya le nombró el rey para maestro de matemáticas del príncipe de Asturias, mandando tomase desde luego posesión, dándole algunas lecciones. Poco después le mandó S.M. que acompañase al príncipe de Saboya su sobrino en la jornada o viaje que iba a emprender, y con él aguardase a S.M. en Lisboa, donde se continuarían mejor las lecciones de S.A.. Estas comisiones y encargos honoríficos le impidieron continuar y dar cabo al mapa de Aragón, conforme a lo capitulado; y por efecto de su delicadeza y pundonor escribía a los diputados, que no disfrutaba con contento tan grandes mercedes por no continuar la descripción; pero que para remediar esto había hallado, entre otras que poseía S.M., la que hizo de los Pirineos cuando los alborotos de Aragón, con la cual y las noticias que pedía, esperaba acabar el mapa⁵.

“En vista de esta exposición y deseando los diputados concluir el reconocimiento de todo el territorio de Aragón, nombraron al P. Pablo de Rajas, jesuita, insigne geógrafo y matemático, para continuar el trabajo de Labaña, y en 22 de agosto de 1614 escribía desde Benasque dando parte de sus trabajos geográficos, y desde Jaca el 24 de septiembre avisaba haber recorrido los valles circunvecinos, y que volviendo al del Gállego y luego al de Argües hasta Navarra, regresaría por Sangüesa a Zaragoza dentro de 15 días. Sin embargo de la actividad y diligencia con que se desempeñó su encargo el P. Rajas, su resultado fue muy satisfactorio, pues el mismo Labaña, después de haber recibido esta nueva descripción de los Pirineos, escribía desde Madrid en 2 de diciembre de 1614 que estaba hecha con la perfección y suficiencia propia de aquel comisionado, y que con ella acabaría el mapa con la brevedad posible, aunque ocupado en la impresión de un libro que S.M. Había mandado estampar, y en las lecciones del príncipe de Asturias⁶”.

“Cumplió Labaña su oferta, pues el 5 de septiembre de 1615 avisaba desde Madrid que ya tenía acabado el mapa: *que era el más exacto que se había hecho, y el ornato de lo mejor: que restaba tratar de la estampa y que si se hubiese de hacer en Flandes se dilatara mucho: que el rey tenía allí (en Madrid) un oficial grabador: que había las descripciones del libro de su real descendencia, escrito por el mismo Labaña, y que compondría con él interclase el trabajo del mapa, pero que sus ejemplares no podrían ser iluminados como los que venían de Flandes, porque aquí no había quien lo supiese hacer.* Diez días después sin aguardar la contestación a la carta anterior, remitió Labaña su mapa a los diputados, ponderándoles su exactitud por haberse tomado todas las distancias de los lugares, y sus latitudes y longitudes con instrumentos matemáticos no usados ordinariamente. Los diputados examinaron estos trabajos, y le contestaron poniéndole varios reparos y objeciones, y entre ellas que ponía muy montuoso y poco poblado el país que representaba el mapa. Procuró Labaña satisfacer a los cargos que se hacían en 12 de octubre, y repitió igual satisfacción con mayor prolijidad en 31 del mismo mes, no sin alguna muestra de resen-

5. Op. cit. pag. XXI.

6. Op. cit. Pags. XXI.

timiento, pues les añadía que el rey le tenía mal acostumbrado, aprobándole cuantas descripciones de su libro le presentaba. Al fin los diputados aprobaron el mapa, y en 2 de abril de 1616 les escribía Labaña que le enviasen el dinero suficiente para sacar las estampas⁷.

Hasta aquí la relación de acontecimientos que recoge D. Martín Fernández de Navarrete, pero a pesar de ser amplia y detallada la relación de la génesis del mapa deja muchas lagunas, por ello es conveniente recordar que Juan Bautista Labaña salió de Madrid el día 28 de octubre de 1610, llegando a Zaragoza aproximadamente el día 4 de noviembre, tras pasar por Used, Daroca y Cariñena.

Tomó como punto de referencia de todas sus mediciones astronómicas la Torre nueva del reloj -con relación al meridiano de la Isla de San Antón- o "Torre Nueva", hoy desaparecida. De aquí se trasladó el día 8 de noviembre a Alagón, cruzó el Ebro, trabajó en Tauste y Ejea, Sádaba, Sos y Ruesta: entró en la provincia de Huesca por Hecho y Ansó; y después de haber observado en Jaca y Anzánigo, volvió a la de Zaragoza, a tomar datos en Biel, Luna, Marracos y Almudévar. De nuevo en la de Huesca, estacionó en la torre de la Catedral; y además en Bolea, Monte Aragón, Santa Olaria la Mayor, Casbas, Alquézar, Salas Altas, El Grado, Naval, Ainsa, Graus y Benabarre; en los castillos de la Millera y de Monesma; en los de Tamarite y de Monzón; después que en la Ermita de San Quilis; en Nuestra Señora del Pueyo de Barbastro: en Berbegal, Sesa, Poliñino, Sariñena, Alcolea, Ballobar, Torente y Candanos.

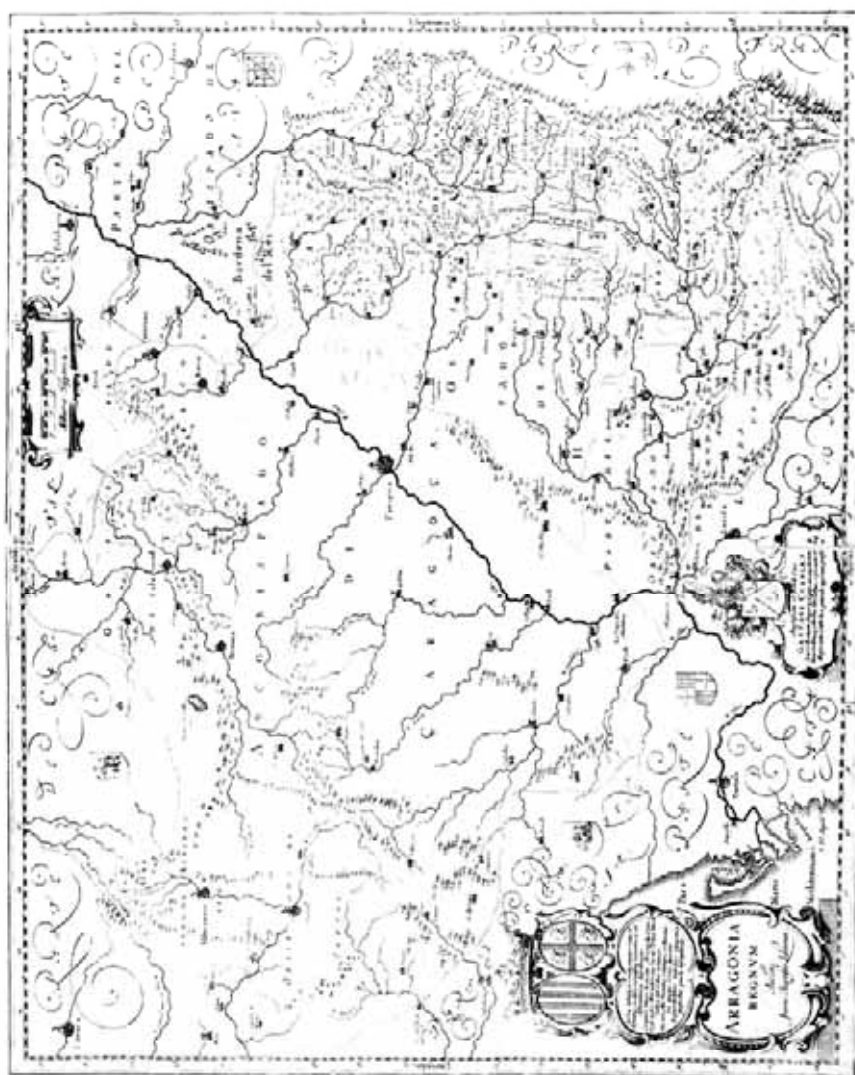
Otra vez en Zaragoza, observó las ermitas de Santa Quiteria en la Almolda, San Caprasio de Farlete y el Santuario de Lecifena. También en Zuera, Bardallur y Magallón; en el Santuario de la Virgen de la Misericordia; en Tarazona, Vera, Aranda de Moncayo, Ariza, Daroca, Fuentes de Jiloca, Munébrega, Campillo, Atea y Las Cuerlas. Después en la provincia de Teruel, estacionó en Ojos Negros, Perasens (Peracense), Teruel, Puebla de Valverde, Sarrión, Rubielos, Cedrillas, La Sierra de Castelfrío, Alfambra, Olalla y Ferreruella.

Regresando nuevamente a la provincia de Zaragoza, observó en Tobed, Cosuenda, Calatorao, Longares y en Nuestra Señora de Herrera; y regresando a la de Teruel, tomó mediciones en Montalbán, Jorcas, Linares, Mosqueruela, Cantavieja, Aguaviva, Fórnoles y Mazaleón. Volvió a pisar Zaragoza por Mequinenza y Caspe, para cruzar otra vez a la de Teruel, estacionando en Alcañiz, Calanda, Alcorisa, Alloza y Samper. Desde Samper se dirige a Alforque, Velilla, Quinto y Fuentes de Ebro; y dió por terminadas sus observaciones el día 16 de abril de 1611, en el Pueyo de Gracia Alvero, situado entre Torrecilla de Valmadrid y Mediana⁸.

Aproximadamente en seis meses Juan Bautista Labaña recorre todo el reino de Aragón conforme a lo estipulado. Lo que resulta inexplicable es por qué Labaña recorre el reino durante los meses de invierno. ¿Era desconocedor de la crudeza del invierno pirenaico o del turolense?, o es que no le dió, en un principio, la importancia que debía al mapa del reino de Aragón? y si es así ¿por qué utilizó aparatos de

7. Op. cit. Pag. XXII y XXII.

8. Op. cit. Pag. XXII.



"ARRAGONIA REGNUM". Autor: Juan Bautista Labaña.
Editado por J. Blaen, 1.672.

medida nuevos? y ¿por qué sus mediciones astronómicas y sus localizaciones son prácticamente todas exactas?. Su continuador el P. Rajas, con muy buen criterio, recorrerá el Pirineo durante los meses del verano de 1614.

EL MAPA DEL REINO DE ARAGON

Siempre habíamos creído que el primer mapa conocido de Aragón era el levantado por Juan Bautista Lavanaña en 1619, pero leyendo atentamente las capitulaciones que hizo el portugués con los diputados del reino de Aragón hay una frase -recogida en el capítulo anterior- que pasó por alto a los investigadores, o no tuvieron el coraje de encarar. El 5 de septiembre de 1615 escribía desde Madrid: "que ya tenía acabado el mapa: que era el más exacto que se había hecho, y el ornato de lo mejor".

¿A cuál o cuáles mapas hace referencia Lavanaña?. No estamos seguros, pero creemos poder afirmar que, al menos, uno de ellos es el que localizamos en la Biblioteca del Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial. En el manuscrito K.I.1 aparece un mapa de Aragón que se reparte entre varias hojas, solapadas nos muestran el mapa de Aragón; carece de coordenadas geográficas y está realizado a mano, pero la ubicación de poblaciones -si pensamos que no presenta coordenadas- es bastante exacta. Creemos que los autores de esta pieza, única en España, pueden ser Esquivel, Guevara, Herrero y Juan López de Velasco, que es quien realiza las anotaciones en el mapa. La fecha de edición de la obra en que se encuentra fue 1584 y la escala del mapa es aproximadamente de 1:35.000⁹.

Quizá también puede hacer referencia al mapa "Arragania et Catalonia" publicado en 1535 y 1541, los comentarios de la edición a que hemos tenido acceso tienen la particularidad de ser Michele Villanovano, seudónimo de Miguel Servet¹⁰.

En 1619 el "Mapa del reino de Aragón" estaba concluido, saliendo la primera edición en 1620. Debería constar de 600 copias de las cuales 150 serían para los diputados, y de las 450 restantes Lavanaña podría disponer a su voluntad, quedando las planchas originales en los archivos de la Diputación.

A Lavanaña se le exige la delimitación de diócesis, escalas, signos geográficos y el libro de viaje o itinerario para anotaciones. Libro que estaba perdido y parece ser que de él, Isaac Vossio, cartógrafo holandés del S. XVIII, adquirió una copia sacada del original que tras su fallecimiento fue a dar a la biblioteca de la Universidad de Leyden. Allí lo vio Ignacio de Asso, quién lo copió y trajo a Zaragoza.

Siguiendo a Antillón: "Lavanaña realiza las mediciones cuidadosamente desde prominencias. A la mañana y con luz clara". Cuando las circunstancias no eran propicias, anotaba "dudosas" en su cuaderno y comprobaba. Contaba con la declinación y corregía escrupulosamente. Lavanaña llevó consigo la "Descripción de España" que a princi-

9. Adiego, Pedro y Laguens, Manuel.- "Cartografía del Reino de Aragón. Siglos XVI-XIX". Librería Gene- ral. Zaragoza 1986.

10. "Scholia in Ptolomeum". Biblioteca del Real Monasterio de S. Lorenzo del Escorial.

píos del S. XVI realizó por triangulación, según el método de Juan de Regiomonte (Juan Muelle), el maestro Esquivel - a quien hemos hecho coautor del mapa de Aragón existente en el Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial¹¹.

Son de destacar las precisas anotaciones que hace en su libro de viaje sobre historia, población, minas, rentas, producción, monumentos, inscripciones, perfiles orográficos e hidrográficos y multitud de datos curiosos. Por ejemplo hablando de Muelle dice: "1.000 moriscos expulsados, en el momento tiene 16 vecinos (de 60 a 70 habitantes)". Item "salen por Canfranc 12,470 moriscos".

Las características principales del mapa original de Lavaña son: Cartela "dedicada a los Ilustrísimos Señores Diputados del Reyno de Aragón, D. Juan Martínez Briz, Abad de San Juan de la Peña Perlado; el licenciado Don Juan Luys Campí, Arcediano de Aliaga en la Santa Iglesia Metropolitana de La Seo de Zaragoza... Juan Bautista Labaña. Diego de Astor Fecit". S.I. s.a..

La escala viene dada en 5 leguas, igual a 11,5 cm. que en guarismos actuales corresponde aproximadamente a 1:277.587. No es fácil determinar la escala, ya que hechas varias mediciones entre distintas localidades ninguna da resultados exactos.

La proyección utilizada es la cónica; toma como punto de referencia para la localización geográfica las coordenadas de la Torre Nueva o del Reloj, 41, 35' t 27 4' con respecto de la isla de San Antonio, la más occidental de las de Cabo Verde.

Sus medidas rondan en casi todos los ejemplares los 110 x 93 cm.

Hasta 1761 no se hicieron correcciones en las planchas grabadas por Diego de Astor (discípulo del Greco y grabador de la Fábrica de moneda de Segovia), es ahora y por orden del Intendente D. Juan Felipe Castaños cuando se añadieron los caminos. Para la edición de 1777, preparada por Tomás Fermín de Lezaún, y por mandato del Intendente interino D. Manuel Antonio de Larrea y Ripa se volvieron a retocar las planchas, añadiendo 326 poblaciones y corrigiendo la situación de las que presentaban errores de localización fácilmente observables.

A partir de esta fecha no vuelven a retocarse, no porque no haya sido necesario sino porque se perdieron las planchas.

En la Biblioteca Nacional existe una edición del mapa que según la ficha catalográfica es edición príncipe, es decir, de 1619. El mapa viene grabado en negro y coloreado a la aguada verde, sepia y carmin. El título y la cartela al suroeste. Orografía por montes de perfil, hidrografía, caminos, poblaciones diferenciadas según su régimen administrativo. A los lados del mapa se han pegado, formando dos columnas, las hojas de la "Declaración sumaria de la Historia de Aragón para inteligencia del mapa. Lupercio Leonardo de Argensola". Zaragoza, Pascual Ru... (el resto falta). El hecho de que lo editara Pascual Ru... descalifica, desgraciadamente, la fecha dada por la Biblioteca Nacional.

Juan Bautista Lavaña y los diputados del reino de Aragón mantuvieron continuas discrepancias, que vistas con la objetividad que da el tiempo, nos parecen un tanto

11. Antillón, Isidoro. "Noticias históricas sobre el mapa de Aragón..." en Variedades de Ciencias, Literatura y artes. Tomo IV. Madrid. 1804.

pueriles. El cartógrafo exigía el dinero contratado, los diputados la obra concluida, ni uno ni otros cumplieron las condiciones tal como se plantearon. Ello provocó el recelo de los últimos, especialmente cuando en octubre de 1618 circuló por Zaragoza el rumor de que en Madrid corrían ya ejemplares del Mapa de Reino de Aragón. En realidad era cierto pero no era toda la verdad.

Lavaña no había utilizado las planchas de Astor, pero sí había hecho cuatro reproducciones de pequeño tamaño de la carta aragonesa, ejemplares que donó a S.M. Felipe III, al Príncipe de Asturias, al Sr. Duque Cardenal y al P. Aliaga. Ni los diputados tenían razón para protestar ni Lavaña debió de obrar así.

Esta situación plantea una serie de interrogantes: ¿por qué hace Lavaña estas copias sin consultar con quienes le encargan la obra?, ¿hizo el cartógrafo más copias y las vendió a los editores flamencos para rentabilizar su trabajo? ¿vendió el mapa en mayor escala y fácilmente insertable en un Atlas, debido a las disputas económicas que mantiene con los diputados?. ¿Los mapas de Aragón -Novissima Arragoniae Regni Tabula y Arragoniae Regnum- aparecidos en las prensas flamencas tienen su origen en estas copias?

Haciendo un estudio pormenorizado de los que podíamos llamar mapas menores llegamos a la conclusión de que el NOVISSIMA ARRAGONIAE REGNI TABULA es la reducción del Mapa del Reino de Aragón. En él hallamos reflejados los mismos datos y hasta los mismos errores y se corresponden, asimismo, entre otras las escasas zonas boscosas; la diferencia más notable detectada es la diferente colocación de algunos nombres, pero ello es debido a que al reducir la escala y mantener todos los topónimos y símbolos dan una sensación de amontonamiento muy superior. La primera edición llevada a cabo en las prensas flamencas del Novissima Arragoniae Regni Tabula la realizaron en 1633 Gerardo Mercator e Iudocus Hondius.

El ARRAGONIA REGNUM, que verá la luz con posterioridad, es una modificación del Novissima Arragoniae Regni Tabula. Han desaparecido la mayoría de los topónimo, símbolos y cuantos datos perturben una bella reproducción. Editado por los Baleu es muy superior en belleza y factura, pero ello se consigue como acabamos de decir a base de perder información. A diferencia del anterior aparece siempre iluminado y en todas las ediciones se observan pequeñas modificaciones en el color. ¿Cómo se retocaba una plancha? simplemente a suaves golpes con algún objeto resistente, de esta forma las líneas marcadas con el buril desaparecen puesto que el cobre es un material blando.

EDICIONES Y COPIAS DEL MAPA DE ARAGÓN

Dividiremos el trabajo en dos apartados, el concerniente al Mapa del Reino de Aragón, es decir, mapas de formato grande que tuvieron como base las seis planchas, y el que hace referencia los mapas aparecidos en sucesivas ediciones.

Las planchas originales estuvieron en poder de la Diputación, al menos hasta 1778. Habiéndose realizado según Tomás Fermín de Lezaún las siguientes ediciones hasta 1777, a saber:



"ARÇOBISPADO DE ÇARAGOSSA". Autor: Juan Bautista Lavaña.
Editado por J. Blaen, 1.672.

- . 1619: se encarga su primera edición al diputado e impresor Pedro Luis Gan.
 - . 1620: se aprueba la edición de 400 ejemplares y la iluminación de 60.
 - . 1622: edición de unos 1.000 ejemplares con sus respectivas descripciones.
 - . 1644: edición de 600 ejemplares por el impresor del reino Juan de Lanaja y Quartaner.
 - . 1663: edición de 100 ejemplares por Domingo Lapuyada, impresor. Parece ser que hacia 1683 se debieron retocar las planchas por haber sufrido daños.
 - . 1697: edición de 600 ejemplares por Pacual Bueno, impresor¹².
- Junto a estos aparecerán y no los recoge Lezaún.
- . 1640: forma parte de los fondos de la British Library, siendo su lugar de edición Zaragoza.
 - . 1684: sale de las planchas una de las más bellas reproducciones de la Descripción del Reyno de Aragón. Como en el caso anterior no hemos encontrado datos que nos permita saber el número de copias editadas.
 - . 1777: edición preparada por Tomás Fermín de Lezaún.

La manejabilidad de los Atlas y libros de viajes, junto con el desarrollo de la imprenta, favoreció el rápido desarrollo de los mismos, de ahí que a la hora de poder realizar un compendio de las ediciones de los mapas de Lavaña nos sea casi imposible. De todas maneras pensamos que las mejores piezas sí están recogidas.

En 1633, en Amsterdam, se publicó con texto en francés el "Atlas ou representation du monde universal et des parties d'icelui faicte en tables et Descriptions tres amples, et exactes", por Willem Blaeuw y Gerardo Mercator. En esta obra aparece el "Novissima Arragonia Regni Tabula". El mapa viene firmado en el extremo inferior derecho por H. Hondius o Hondius en todas sus ediciones. En la cartela aparece el escudo de Aragón entre dos putti. Coloreado con el contorno en amarillo, rosa para delimitar Castilla y Cataluña y verde para Navarra y Valencia. La cartela en los colores azul, añil, oro y amarillo, la dedicatoria en rojo sangre y amarillo. Su escala aproximada es 1:470.000, y la proyección como todas las del resto de mapas de Lavaña es cónica. Figura entre los folios 234-236. Existe otra edición en alemán del mismo año, encontrándose el mapa entre los folios 557-560.

Pensamos que es el primer mapa de Aragón firmado por Lavaña realizado allende de nuestras fronteras.

En 1640 ve, creemos, por primera vez la luz el "Arragonia Regnum". Aparece en el "Theatrus Orbis terrarum, sive Atlas Novus Pars Secunda". Editado en Amsterdam por Juan Blaeuw. Este mapa, aparentemente idéntico a los que publicaron sus contemporáneos Hondius y Janssonius difiere de ellos. Se ha reducido su tamaño, de ahí que su escala sea aproximadamente 1:600.000 y sus medidas 38,5 x 31 cm. frente a los 47,5 x 34,4 cm. del "Novissima...". Este empequeñecimiento implicaría aún mayor aglomeración de topónimos y símbolos (como hemos mencionado anteriormente), por

12. Ubieta Artur, Antonio Paulo. "El «Itinerario de Aragón (1610-11)» de Juan Bautista Lavaña, Revista "Estudios". Departamento Historia Moderna., Universidad de Zaragoza. 1986.

ello la desnudez de nombres es casi total en la Provincia de Teruel, dando la sensación de ser un mapa distinto.

El atractivo de esta carta geográfica reside en su ornamentación. En la cartela que contiene la dedicatoria situada en el centro inferior, contiene un escudo cortinado coronado con yelmo en el que figuran tres cisnes o ánades de gran belleza. En el extremo inferior izquierdo aparece un escudo real con dos óvalos geminados; el izquierdo con las barras de Aragón en número de nueve, alternando amarillas y rojas, en el derecho Cruz de S. Jorge, dividiéndolo en cuatro cartelas que muestran cuatro testas coronadas, una en cada cuartel.

En 1662 los Blaeu volverán a editarlo en el "Atlas Universal y Cosmografico de las ordenes celestes y terrestres escrito dispuesto y impreso..." Juan Blaeu. Amsterdám. Difiere de la edición anterior en el color de la cartela que contiene la dedicatoria, ésta es roja mientras que la anterior es verde.

Ioan Janssonio en la obra "Le Nouveau Theatre du Monde au nouvel Atlas". Amsterdám. 1641, reedita el "Novissima Arragonia Regni Tabula". Es un mapa sin iluminar. Bajo la dedicatoria contenida en la cartela firma Henricus Hondius y en el extremo inferior derecho aparece el lugar de edición y el editor: Amstelodami. Sumptibus Ioannis Janssonii.

De la colaboración de Willem y su hijo Juan (johan) Blaeu nace en 1646 otra versión del "Arragonia Regnum" tomado del Hondius, con dedicatoria en el centro inferior al "Amplisimo et nobili Viro/Gaspari Charles/ Sacri Romani Imperii...". La orientación del mapa - como en los anteriores casos - al aparecer apaisado es Septemtrio-Meridies, Oriens-Occidens, de esta forma se adapta a la edición.

El 1646 vuelve a editarse el "Novissima Arragoniae Regni Tabula", esta vez sólo por Henrici Hondii. Apareció en el "Novus Atlas sive Theatrum Orbis Terrarum". Su escala, como los anteriores viene dada en leguas hispanicas y miliarias germánicas, siendo su equivalencia al sistema métrico de 1:470.000 y sus medidas 42,5 x 35 cm.. Es la misma pieza que hemos comentado, la única diferencia apreciable está en que en el margen inferior derecho aparece como editor H. Hondii, repitiendo el nombre bajo la dedicatoria. En la cartela que contiene el título del mapa se indica que el autor es Ioanne Baptista Labanna.

Este mismo mapa se encuentra en el "Nouvel Atlas ou Theatre du monde. Comprenant les Tables el descriptions de toutes les regions du monde Universal, divise en quatre Tomes" Amstelodami 1649.

El 1653 se repite una nueva edición de esta carta en la obra "Nuevo Atlas o Theatro de todo el mundo, en el que se contienen los mapas y descripciones de España, Asia, Africa y America" Amsterdám.

Nuevamente de la mano de Juan Baleu en 1672 se volvió a editar, esta vez sin iluminar, el "Arragonia Regnum". Apareció en el "Atlas Mayor o Geographia Blaviana, que contiene las Cartas y Descripciones de España". Amsterdám. 1672. Esta edición contenía los mapas de las diócesis aragonesas y a las que más adelante haremos referencia. Es una de las ediciones más capitales de Juan Blaeu; la Biblioteca General Universitaria de la Universidad de Zaragoza posee uno de los pocos ejemplares. Según una noticia que del catálogo de la Librería Anticuaria de D. Diego Gómez Flores

sacamos que es una pieza rara porque: "La parte que corresponde a España es más rara por haber sido destruida en el incendio de los almacenes del editor poco después de haberse impreso. El texto es del judío mallorquín Nicolas Oliver Fullana, llamado por los suyos Daniel Juda".

La diferencia entre las versiones de 1640 y 1662 estriba en que ha desaparecido bajo la dedicatoria el nombre de Guili e Iohanne Blaeu.

De data incierta pero cercana a 1670 es el "Arraginia Regnum", el menor en tamaño que hemos estudiado, 19 x 15 cm.. No podemos asegurar su fecha ya que es una hoja suelta que pertenece a una edición en alemán. En la cartela específica "Auctore Joanne Baptista Labanna" y en el centro inferior, sin ningún tipo de señal nos dice: "Petrus Kaerius Caelabit".

De las planchas compradas por Schenk y Walk a Jansson saldrá en único mapa, copia de Lavaña, que presenta las coordenadas geográficas y la delimitación de las diócesis. En la Edición de 1675 del "Arragonia regnum" la delimitación de las diócesis viene marcada por la diferencia de color. Como han hecho los anteriores editores Schenk y Walk dejan constancia de su firma bajo el nombre del autor.

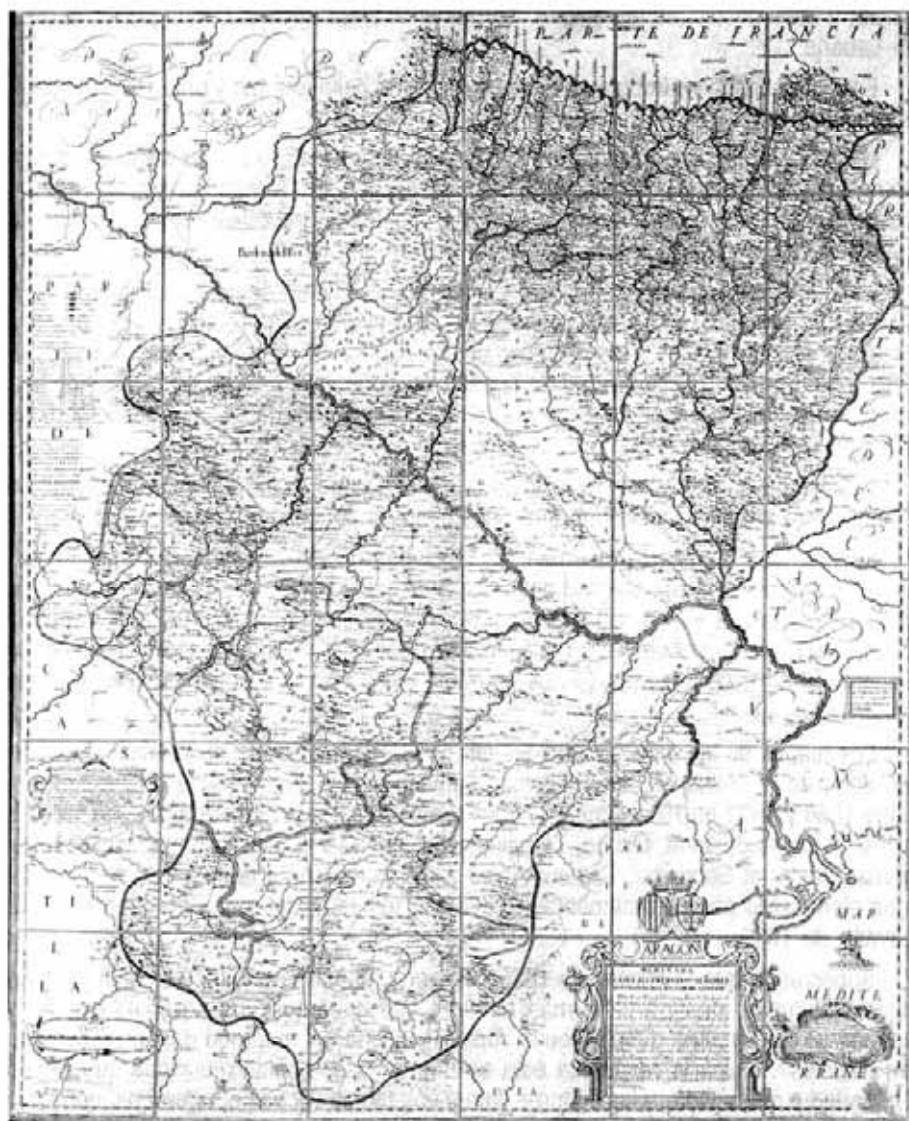
Pascual Bueno reeditó en 1684 la carta original de Lavaña. Este mapa es mas bello que el original, puesto que de una grabación en negro y de una coloración a la aguada verde sepia y carmín, pasamos a una iluminación más rica y variada: el Mediterráneo y el curso del Ebro aparecen en azul, los sistemas montañosos en marrón, el perímetro del reino en rojo amarronado y delimita con trazos muy limpios los obispados; la orla que enmarca el mapa también es de gran belleza, y añade motivos heráldicos.

Por los años de 1700 Federico de Witt, según las fichas catalográficas de la British Library, edita su "Novissima Arragoniae Regni Tabula". Es un mapa de doble folio, como casi todos los arquetipos de Lavaña, que presenta una escala aproximada de 1:500.000, siendo sus medidas 45 x 35 cm.. La plancha usada es idéntica a las utilizadas por Hondius y Janssonius; tras su cotejo tan sólo se advierte variación en las cartelas, siendo éstas sencillamente más pobres.

Según Mosen Colomer, Federico de Witt editó esta carta en 1650, 1664 y 1690, esta última en colaboración con el editor francés Mortier. A pesar de esta clara y aparentemente, documentada referencia nosotros no hemos podido dar con ninguna de estas ediciones.

En 1730 vuelve Witt a publicar la carta de Lavaña, pero ahora con nuevo título: "Regni Arragonie novissimus, in Episcopatus divisus". Su edición es impecable y aparece suavemente coloreado. Quizá la novedad más acusada y diferenciada de la edición de 1700 está en la «Notarum Explicatio», donde los signos convencionales han variado de formato respecto a los de Janssonius, Hondius y Blaeu.

El más famoso de los geógrafos españoles del siglo XVIII, Tomás López también sintió la llamada de la obra de Lavaña. En 1765 apareció su "Reino de Aragón", dedicado al Serenísimo Señor D. Luis Antonio Jaime, Infante de España, dividido en su Arzobispado, Obispados y Corregimientos, construido sobre el celebrado..., el de J.B. Lavaña, ...". La escala viene en leguas de 20 al grado, su escala aproximada es de 1:383.141 y viene presentado en cuatro hojas.



"ARAGON". Autor: Juan Bautista Labaña, (corregido y aumentado por Tomás Fermin de Lezaún).
Editado en 1777.

Para Antillón la obra de López es una de las peores copias que se han hecho, dice de ella: "...están mal situados los lugares; peor determinadas las distancias, el curso de los ríos, el rumbo de las montañas, los límites de las diócesis y corregimientos, y la calidad civil de los pueblos; la nomenclatura ha sido alterada; la población confundida; las posiciones astronómicas transformadas; faltan cien nombres de importancia; y tales desdichas las afligen, por haber el autor separado los ojos de la obra de Labaña..."¹³.

Esta dura crítica no impide que sea un mapa de bello formato y una pieza buscada por coleccionistas.

Uno de los mapas de Aragón que goza de mayor prestigio por su calidad, riqueza de datos y fiabilidad de sus mediciones es el "Aragón" de Tomás Fermín de Lezaún. Utilizó como hemos comentado las planchas originales grabadas por Astor y añadió cuanto le fue propuesto por el Intendente interino del reino.

La situación prerrevolucionaria que vivía Francia debió ser la causa que llevó a Carlos III a ordenar que se retiraran todos los ejemplares, aunque en realidad la orden decía: "... eran contrarios a los intereses de la nación...". Tres años duró la prohibición, pero a su término Tomás Fermín de Lezaún no pudo ver como su obra era elogiada tanto por instituciones como por todo el pueblo. Había muerto el 15 de noviembre de 1778 en el incendio del teatro de Zaragoza.

Este mapa se popularizó al incluirlo la Biblioteca de escritores Aragoneses, como apéndice de la edición del "Itinerario del Reyno de Aragón" en 1895.

Fechas muy dispares presentan las ediciones de los mapas que contienen las diócesis aragonesas. Si hacemos caso a la British Library (hemos constatado que sus dataciones algunas veces son erróneas) el ejemplar con signatura 18475 84 contiene las cartas de las diócesis y se editó en 1625 por B. y W. Blaeu; también datos de Servicio Geográfico del Ejército nos permiten intuir esta fecha, pero amplía su data hasta 1672.

Los mapas de las diócesis aragonesas que podemos fechar con exactitud vienen incluidos en el "Atlas Mayor o Cosmographia Blaviana..." publicada en Amsterdam entre 1659 y 1672 en 10 volúmenes. En el tomo dedicado a España aparecen las seis cartas: Cesaraugustana, Oscae, Teruelensis et Albarracinensis, Balbastrensis et Ribagorcae comit. et Sobrarbe, Tarraconensis vulgo Tarrasona y la lacensis. Son bellísimos ejemplares por su ornamentación y están tomados del mapa de Juan Bautista Lavaña de 1619.

Suponiendo que la edición de 1625 sea cierta, aunque no tenemos constancia de ningún ejemplar, no nos cabe mas remedio que hacernos una pregunta ¿quién y cuándo se proporcionó a los Blaeu la copia o plancha del mapa de donde se sacaron las diócesis?. Quizá la respuesta está en una de esas copias reducidas que regaló en Madrid o que vendió a los editores flamencos tantas veces ponderados, con justo mérito, por Juan Bautista Lavaña.

13. "Noticias históricas sobre el mapa de Aragón..." en Variedades de Ciencias, Literatura y Artes. Tomo IV. Madrid. 1804.